

A large, stylized number '50' in a light green color. The number is composed of thick, blocky strokes. The background of the entire page is a white silhouette of a person's head and shoulders, facing right. This silhouette is filled with horizontal stripes in shades of green, brown, and orange. Interspersed among these stripes are several stylized hands, also in shades of green, brown, and orange, reaching out from the left and right sides of the silhouette.

ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟ
INTERNATIONAL SYMPOSIUM
ΓΛΥΠΤΙΚΗΣ
OF SCULPTURE
ΔΗΜΟΥ ΠΑΛΙΑΝΗΣ
MUNICIPALITY OF PALIANI



Συνδιοργάνωση: Organized by:
ΔΗΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ Municipality of Heraklion
Municipality of Paliani

23 Ιουλίου / 12 Αυγούστου 2010
July / August

Τόπος Διεξαγωγής: Δ. Δ. Βενεράτου
Place of conduct: Venerato

«Στην πέτρα της υπομονής προσμένουμε το θάμα»
(Ερωτικός λόγος, Γιώργου Σεφέρη)

«At the stone of patience we await the miracle»
(Erotikos logos, G. Seferis)



Χαιρετισμός Δημάρχου Ηρακλείου

Οι Τέχνες και ο Πολιτισμός αποτελούν κύριο μέσο έκφρασης του ανθρώπου ενώ ταυτόχρονα συμβάλουν αποφασιστικά στην αισθητική και ηθική βελτίωση της κοινωνίας. Σ' αυτή τη λογική η επαφή με την Τέχνη δεν αποτελεί ένα δικαίωμα των λίγων, μιας συγκεκριμένης δηλαδή μερίδας πληθυσμού, αλλά κοινωνικό αγαθό που αναβαθμίζει την ποιότητα ζωής και στο οποίο πρέπει να έχουν όλοι πρόσβαση.

Φυσικά απαιτείται σχετική γνώση και προετοιμασία, ώστε να μπορούν όλοι οι πολίτες να κατανοούν και να επικοινωνούν με τις καλλιτεχνικές αξίες.

Η Τοπική Αυτοδιοίκηση, παράλληλα με τις άλλες δραστηριότητές της οφείλει να δημιουργεί τις απαραίτητες προϋποθέσεις και να πρωτοστατεί στην κατεύθυνση αυτή δίδοντας στους πολίτες την δυνατότητα να γνωρίσουν και έλθουν σε επαφή με τα έργα των σπουδαίων καλλιτεχνών σε κάθε μορφή έκφρασης.

Αυτή η επαφή και η επικοινωνία με τα ίδια τα έργα είναι ο καλύτερος δάσκαλος για την κατανόηση της Τέχνης.

Για τους λόγους αυτούς με ιδιαίτερη ευχαρίστηση ο Δήμος Ηρακλείου συνεργάζεται φέτος, με το Δήμο Παλλινής στη διοργάνωση του Συμποσίου Γλυπτικής, ώστε να συνεχίσει να λειτουργεί ένας θεσμός που μέχρι σήμερα έχει αποδειχτεί απόλυτα επιτυχής.

Στον τόπο μας υπάρχει μεγάλη παράδοση, αρχαία και σύγχρονη, με άξιους δημιουργούς.

Η Γλυπτική είναι η Τέχνη που περνά το πιο σαφές και καθαρό μήνυμα και προσφέρει στους θεατές όλα τα στοιχεία που χρειάζονται, για να αγαπήσουν και να χαρούν την ομορφιά της Τέχνης.

Θερμά συγχαρητήρια σε όλους όσους εργάστηκαν για την επιτυχία ενός τόσο πρωτοποριακού θεσμού.

*Γιάννης Κουράκης,
Δήμαρχος Ηρακλείου*

Greetings from the Mayor of Heraklion

Arts and Culture are the main means of human expression, while contributing strongly to the aesthetic and moral improvement of society.

In this sense, the contact with art is not only the right for a few people, a certain portion of the population, but a social good that enhances the quality of life in which everyone should have access.

Of course knowledge and preparation is required, in order to enable all citizens to understand and communicate with the artistic values.

Local Authority, along with other activities, has to create the necessary conditions and lead in this direction by giving citizens the opportunity to meet and come into contact with the works of great artists in all forms of expression.

This contact and communication with the artistic works themselves is the best teacher for understanding Art.

For these reasons with great pleasure, this year Municipality of Heraklion works together with Municipality of Palliani in organizing the Symposium of Sculpture so that an institution that has been so far proved absolutely successful will continue operating.

In our country there is a great tradition, ancient and modern, with remarkable artists.

Sculpture is the art of passing the most clear and pure message and gives viewers all the information they need to love and enjoy the beauty of Art.

Congratulations to everyone who worked for the success of such a pioneering institution.

*Ioannis Kourakis,
Mayor of Heraklion*



Χαιρετισμός Δημάρχου Παλιανής

Η πρόταση για Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής μας ενθουσίασε αλλά και μας προβληματίσε συγχρόνως.

Το εγχείρημα δεν ήταν τόσο εύκολο για ένα μικρό Δήμο.

Ζυγίσαμε καλά τα πράγματα και αποδεχτήκαμε τελικά την πρόταση.

Στο Συμπόσιο Γλυπτικής η Τέχνη παράγεται δημόσια σε άμεση επαφή με τους δημότες αλλά και τους επισκέπτες και στοχεύει στην ευαισθητοποίηση και αισθητική τους καλλιέργεια. .

Είναι ένας πρωτοποριακός αποκεντρωμένος θεσμός Πολιτισμού που ανταμώνει την Τέχνη με τους κατοίκους της ενδοχώρας και συμβάλλει στην ανάπτυξη της ευρύτερης περιοχής.

Αισθανόμαστε υπερήφανοι γιατί χωρίς να παραβλέπουμε τις προτεραιότητες και τις ανάγκες των δημοτών και χωρίς να επιβαρύνουμε ούτε στο ελάχιστο τον προϋπολογισμό του Δήμου, διοργανώνουμε επί πέντε συνεχή έτη με επιτυχία το Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής Δήμου Παλιανής.

Το 5ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής Δήμου Παλιανής συνδιοργανώνουμε εφέτος με το Δήμο Ηρακλείου. Με ιδιαίτερη χαρά υποδεχόμαστε τη συνεργασία και ευχαριστούμε το Δήμαρχο κ. Γιάννη Κουράκη.

Στην αυγή της νέας σύγχρονης Διοικητικής Μεταρρύθμισης οι δύο Δήμοι βαδίζουν συνεργαζόμενοι προς τη συνένωση τους, βάζοντας για θεμέλια της ένα θεσμό Πολιτισμού.

Είμαστε βέβαιοι ότι το Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής σε συνδυασμό με τα συγκριτικά πλεονεκτήματα που διαθέτει ο τόπος μας, θα αξιοποιηθούν από το νέο μεγάλο και ισχυρό Καλλικρατικό Δήμο Ηρακλείου για την ανάπτυξη της αυριανής Δημοτικής Ενότητας Παλιανής.

Καλωσορίζουμε τους εκλεκτούς Καλλιτέχνες του 5ο Διεθνούς Συμποσίου Γλυπτικής Δήμου Παλιανής και τους ευχόμαστε καλή επιτυχία.

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους φορείς και επιχειρηματίες που στηρίζουν την προσπάθειά μας.

Ευχαριστούμε από καρδιάς όσους δούλεψαν με μεράκι και αφιέρωσαν το χρόνο τους για την επιτυχία της διοργάνωσης αυτής.

***Αριστίδης Μπολάκης,
Δήμαρχος Παλιανής***

Greetings from the Mayor of Paliani

The proposal for an International Symposium of Sculpture excited and perplexed us at the same time. This project was not so easy for a small Municipality.

We weighed up the pros and cons and finally we accepted the proposal.

In the Symposium of Sculpture, Art is produced to the public in direct contact with residents and visitors and aims to raise their awareness and aesthetic culture.

It is an innovative decentralized institution of culture where Art meets with the residents of the mainland and contributes to the development of the wider region.

We are proud because without disregarding the priorities and needs of the citizens, without overburdening the budget of the municipality, we organize with success five consecutive years the International Symposium of Sculpture in Paliani.

This year we co-organized the 5th International Symposium of Sculpture, Municipality of Paliani, with the Municipality of Heraklion. With great pleasure we welcome this cooperation and thank Mr. John Kourakis, the Mayor of Heraklion.

At the dawn of the new Administrative Reform, the two cooperating municipalities walk towards their union, putting in their foundations an institution of civilization.

We are certain that the International Symposium of Sculpture in conjunction with the comparative advantages of our region will be used by the new powerful Kallikrates Municipality of Heraklion for the development of tomorrow's Municipal Unit of Paliani.

We welcome the distinguished artists of the fifth International Symposium of Sculpture in Paliani and we wish them good luck.

We thank all organizations and businesses that support our efforts.

We thank from our hearts those who worked with passion and devoted their time to the success of this organisation.

***Aristidis Bolakis,
Mayor of Paliani***

2 0 0 6



2 0 0 7



Ιστορικό της διοργάνωσης

Εξεκίνησε το Καλοκαίρι του 2006 μετά από πρόταση των γλυπτών Χρήστου Τσουμπλέκα και Μανώλη Χαρκούτση προς το Δήμαρχο Παλιανής κ. Αριστείδη Μπολάκη, την οποία με ενθουσιασμό έκανε αποδεκτή.

Είναι μια συνάντηση και ένας διάλογος καλλιτεχνών.

Είναι μια επαφή των δημοτών αλλά και των Ελλήνων και ξένων επισκεπτών με μια Τέχνη που παράγεται δημόσια.

Οι καλλιτέχνες σμιλεύουν τα έργα τους στην πέτρα, τα γλυπτά ανήκουν στο Δήμο και τα πνευματικά δικαιώματα σε αυτούς.

Το Σεπτέμβριο του 2006 πραγματοποιήθηκε η «1η Διεθνής Συνάντηση Γλυπτικής» Γλύπτες από Ιταλία, Γερμανία, Ελβετία, Τουρκία και Ελλάδα δούλεψαν αφιλοκερδώς και απέδωσαν στο Δήμο θαυμάσια έργα τέχνης.

Το «2ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής Δήμου Παλιανής» πραγματοποιήθηκε με την υποστήριξη της Ένωσης Αγροτικών Συνεταιρισμών Ηρακλείου.

Συμμετείχαν γλύπτες από Γερμανία, Ιταλία και Ελλάδα.

Τα έργα τους κοσμούν σήμερα το χώρο Τέχνης του σύγχρονου Οινοποιείου.

Το «3ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής Δήμου Παλιανής» συνδιοργανώθηκε με την Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Ηρακλείου.

Η συνεργασία έδινε μεγαλύτερο κύρος στη διοργάνωση και στήριζε θεσμικά και οικονομικά μια αποκεντρωμένη δράση Πολιτισμού στην ενδοχώρα.

Συμμετείχαν γλύπτες από Αγγλία, Γαλλία, Γερμανία, Αμερική και Ελλάδα.

Το «4ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής Δήμου Παλιανής» συνδιοργανώθηκε και πάλι μεταξύ Δήμου Παλιανής και Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ηρακλείου.

Συμμετείχαν γλύπτες από Ελλάδα, Ρουμανία, Καραϊβική και Βουλγαρία. Τον πρωτοποριακό αυτό θεσμό στήριξαν οικονομικά όλα τα χρόνια η Γ.Γ. Περιφέρεια Κρήτης, η ΤΕΔΚ, αλλά και φορείς και ιδιώτες του Νομού.

Τα θέματα του 2ου, 3ου και 4ου Συμποσίου ήταν συνδεδεμένα με το «κрасί».

Μέσα από το Συμπόσιο παντρεύτηκε το ποιοτικό προϊόν που παράγει η γη της Παλιανής με τον Πολιτισμό και την Σύγχρονη Δημιουργία.

Για τους κατοίκους της Παλιανής το Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής είναι ένας δικός τους θεσμός και αποτελεί ένα κομμάτι του χθές, του σήμερα αλλά και του αύριο του τόπου τους.

Το 5ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής Δήμου Παλιανής, ενόψει του Καλλικράτη, συνδιοργανώνεται στο πλαίσιο μιας άριστης συνεργασίας με το Δήμο Ηρακλείου.

Ο νέος ισχυρός Δήμος Ηρακλείου παραλαμβάνει ένα θεσμό με στέρεο παρελθόν και με σημαντική προοπτική για την ανάπτυξη της περιοχής.

2 0 0 8



2 0 0 9



Background of the organisation

Launched in summer of 2006 following the proposal from the sculptures Christos Tsoumplekas and Manolis Harkoutsis to the Mayor of Paliani Mr. Aristidis Bolakis, which he enthusiastically accepted.

It is a meeting and a dialogue of artists.

It is a contact of the residents and the Greek and foreign visitors with an Art which is produced in public.

The artists carve their works in stone, the sculptures belong to the municipality and the copyrights to them.

In September 2006 took place the «1st International Meeting of Sculpture». Sculptors from Italy, Germany, Switzerland, Turkey and Greece worked eager and performed wonderful artwork in the municipality.

The «2nd International Symposium of Sculpture Paliani was held with the support of the Union of Agricultural Cooperatives of Heraklion. Sculptors from Germany, Italy and Greece were participated and their works now adorn the Art area of the contemporary winery.

The «3rd International Symposium of Sculpture Paliani was co-organized with the Prefecture Authority of Heraklion.

The partnership gave greater prestige in the organisation and supported institutionally and financially a decentralized cultural activity in the mainland.

It was attended by sculptors from Britain, France, Germany, America and Greece.

The «4th International Symposium of Sculpture Paliani was co-organized again with the Prefecture Authority of Heraklion.

It was attended by sculptors from Greece, Romania, Bulgaria and the Caribbean.

This pioneering institution was supported financially all these years by the Secretary Region of Crete, TEDK, and organisations and individuals of the county.

The topics of the second, third and fourth symposium was associated with 'wine'.

Through the Symposium, the good quality product produced in the land of Palianis married with culture and contemporary creativity.

For the people of Paliani, International Sculpture Symposium is their own institution and a piece of yesterday, today and tomorrow of their region.

The 5th International Sculpture Symposium of Paliani, in the view of Kallikratis, is co-organized in an excellent cooperation with the Municipality of Heraklion.

The new powerful Municipality of Heraklion receives an institution with a solid past and with significant prospects for the growth of the region.

Γκίγκναμπερ Γιάν Guignabert Yann



Ασχολήθηκα με την κοπή πέτρα πριν από 20 χρόνια - ελπίζοντας μια μέρα να γίνω γλύπτης.

Πήρα διάφορα πτυχία στην κοπή πέτρας και ξεκίνησα με την κοπή μαρμάρου. Συμμετείχα στην αποκατάσταση των εκκλησιών, καθεδρικών ναών και ιστορικών κτιρίων στο Παρίσι.

Η γλυπτική με παλλό είναι πηγή έμπνευσης για μένα.

Φιλοτέχνησα πορτρέτα και αγάλματα που αντιπροσωπεύουν «Marianne» (σύμβολο της Γαλλικής Επανάστασης), για αίθουσες δημοτικού.

Διδάσκαλο γλυπτική 10 χρόνια.

Καλλιτεχνικά σχέδια μου για το 2010:
• Να φιλοτεχνήσω τη φάτνη της Θείας Γέννησης με 12 Χριστουγεννιάτικα στοιχεία, ύψους 80 εκατοστών για την επισκοπή της περιοχής μου.

• «Καλλιτεχνικές επιθέσεις»: να κρέμονται γλυπτά από τους τοίχους της πόλης - δωρεάν, για όλους και να εκτίθενται μέρες και νύχτες... φυσικά χωρίς καμία άδεια.

I began stone cutting 20 years ago - hoping one day to become a sculptor. After various diplomas in stone cutting I began with marble cutting. I participated in the restoration of churches, cathedrals and historic buildings in Paris.

Clay sculpting is the source of my inspiration.

I sculpted portraits and statues representing "Marianne" (symbol of the French revolution) for city halls.

I have been teaching sculpting for 10 years.

My artistic projects for 2010:

• Sculpting a nativity scene with 12 Christmas crib figures of 80 cm high for the diocese of my region.

• "Artistic assaults": hanging of sculptures on the walls of the city - for free, for everyone, displayed days and nights and, of course, without any authorization.

Γκράμμα Γκάμπριελ Gramma Gabriel



Μέλος στο Επιμελητήριο Εικαστικών Τεχνών Ελλάδος.

1991-1995 Λύκειο Τέχνης "VICTOR BRAUNER" - Πιάτρα Νέαμτς - Ρουμανία.

1995-2000 απόφοιτος Α.Σ.Κ.Τ. ειδικότητα γλυπτικής, 2000 - Ιάσιο, Ρουμανία.

2008 Αναγνώριση του πτυχίου από ΔΟΑΤΑΠ ως ισότιμο και αντίστοιχο Έχει λάβει μέρος από το 2008 έως και σήμερα σε οκτώ ομαδικές και το 2010 σε δυο ατομικές. Συμμετείχε στο 4ο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής του Δήμου Παλιανής.

Member of the State Chamber of Fine Arts.

1991-1995 School of Art «VICTOR BRAUNER» - Piatra Neamt, Romania.

1995-2000 Graduate of the School of Fine Arts specialty carving, 2000 - Iasi, Romania.

2008 Recognition of the diploma by DOATAP as equal and corresponding. Since 2008 has taken part in eight group exhibitions and in 2010 in two individual. He has participated in the 4th International Symposium of Sculpture in Paliani.

Μοντασιέ Αντελίν Montassier Adeline



Με βάση τη Νορμανδία, Γαλλία, δουλεύω 10 χρόνια με πέτρα, ξύλο και πηλό.

Έκανα τα πρώτα μου βήματα με τη γλυπτική σχηματοποιώντας πηλό και στη συνέχεια χρησιμοποίησα μια μεγάλη ποικιλία τεχνικών και υλικών. Πρώτα έμαθα να κόβω πέτρα και συνέχισα με ασβεστόλιθο, μάρμαρο και γρανίτη. Τώρα είμαι σε θέση να εργαστώ πάνω σε ξύλο - υλικό που επιτρέπει πολλαπλές χρήσεις. Με τις τεχνικές μου δεξιότητες πάνω σε διαφορετικές πέτρες, ξύλα και πηλό, μπορώ τώρα να ανταποκριθώ στις απαιτήσεις τοπικών αρχών, ιδιωτών και για την αποκατάσταση της πολιτιστικής κληρονομιάς (γλυπτά σε εθνικό κτίρια, καθεδρικού ναούς, κ.λπ.).

Με την ένωση «Atelier la Mandorle», ένα γαλλικό όμιλο καλλιτεχνών που προεδρεύω, έχω συμμετάσχει σε σεμινάρια κατάρτισης σχετικά με την τέχνη του όγκου καθώς και σε πολλές εκθέσεις τέχνης και συμπόσια, στη Γαλλία και στο εξωτερικό.

Based for 10 years in Normandy-France, I work on stone, wood and clay.

I made my first steps with sculpture by modeling clay, and then I used a great variety of techniques and materials.

At first I learned stone cutting and continued with limestone, marble and granite. Now I am able to work on wood - a material that enables multiple assemblages. With my technical skills on different stones, wood and clay, I can now answer commissions from local authorities, private persons and for heritage restoration (sculptures on national buildings, cathedrals, etc.).

For the association "Atelier la Mandorle", a French group of committed artists I preside, I facilitate training sessions concerning the art of volume and participate in many art exhibitions and symposiums in France and abroad.

Νικολακάκης Γιώργος Nikolakakis George

Σκίλχιμ Κεφαλία Skilchim Kefalia

Γιώργος Νικολακάκης

Γεννήθηκε στο Ηράκλειο Κρήτης το 1952. Είναι Κοινωνικός Ανθρωπολόγος και διδάσκει στο Τμήμα Φιλοσοφικών και Κοινωνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κρήτης. Ασχολείται με ζητήματα Τέχνης και συμμετέχει για πρώτη φορά σε αντίστοιχο συμπόσιο.

George Nikolakakis

He was born in Crete in 1952. He is a social anthropologist and teaches at the Faculty of Philosophy and Social Studies, University of Crete. He deals with issues of Art and is his first participation in a symposium of Sculpture.

Skilchim Kefalia

Γεννήθηκε στα Τίρανα το 1971. Μετά τις εγκύκλιες σπουδές του ασχολήθηκε με τις τέχνες της πέτρας ως τεχνίτης παραδοσιακών λιθοδομών και άλλων κατασκευών. Ζει και εργάζεται στην Ελλάδα τα τελευταία 18 χρόνια. Είναι η πρώτη συμμετοχή του σε συμπόσιο Γλυπτικής.

Skilchim Kefalia

He was born in Tirana in 1971. After finishing school he was engaged in the art as a craftsman of stone masonry and other traditional structures. He lives and works in Greece over the past 18 years. It is his first participation in a symposium of sculpture.

Ρόκος Κυριάκος Rokos Kyriakos



Ο Κυριάκος Ρόκος του Κλεάνθη και της Πελαγίας γεννήθηκε στα Γιάννενα το 1945. Σπούδασε γλυπτική στην Α.Σ.Κ.Τ. της Αθήνας με δάσκαλο τον Γιάννη Παππά κι ύστερα, με υποτροφία της Ακαδημίας Αθηνών (κληροδότημα Ουρανίας Κωνσταντινίδη), συνέχισε στο Παρίσι.

Είναι καθηγητής στο τμήμα Συντήρησης Αρχαιοτήτων και Έργων Τέχνης του Τ.Ε.Ι. Αθήνας όπου και οργάνωσε το πρώτο εργαστήριο Γλυπτικής.

Είναι μέλος του Ε.Ε.Τ.Ε. και του συλλόγου γλυπτών Ελλάδας.

Από το 1972 μέχρι σήμερα έχει κάνει εκθέσεις τριάντα ατομικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό και συμμετείχε σε πολλές ομαδικές και διεθνείς εκθέσεις.

Συνεργάστηκε με το Θέατρο Τέχνης του Καρόλου Κουν, το Εθνικό Θέατρο και το Περιφερειακό Θέατρο Ιωαννίνων. Από το 1975 κείμενα του δημοσιεύονται σε εφημερίδες και περιοδικά.

Kyriakos Pokos was born in Ioannina in 1945. He studied sculpture at the Athens School of Fine Arts, taught by John Pappas and then, with a scholarship from the Academy of Athens (legacy Ourania Konstantinidis), continued in Paris.

He is a professor in the Department of Conservation of Antiquities and Works of Art TEI Athens where he organized the first workshop of sculpture.

He is a member of EETE and the Association of Greek sculpture Since 1972 has done thirty solo exhibitions in Greece and abroad and participated in many group exhibitions and international fairs.

He collaborated with the Art Theatre of Karolos Koun, the National Theatre and the Theatre of Ioannina. Since 1975 his written texts are published in newspapers and magazines.

Ρόστας Μπεάτα Rostas Beata



Γεννήθηκε στην Ουγγαρία το 1979 και σπούδασε γλυπτική στο Πανεπιστήμιο Τέχνης στο Pécs. Ως φοιτήτρια της απονεμήθηκαν οι κρατικές υποτροφίες των επαρχιών Heves και Eger στην Ουγγαρία. Το πλαστικό έργο της, «Μητέρα της Γης» βραβεύτηκε το 2009 στη Σερβία στην Διεθνή Έκθεση Γυναικών Καλλιτεχνών ως το «καλύτερο κεραμικό πλαστικό», το μεγάλο της άγαλμα από γρανίτη «Anyacska / Big Mama» κέρδισε το 3ο βραβείο στη Λιθουανία στο Vilnoja Συμπόσιο.

Έκανε 6 ατομικές και 40 ομαδικές εκθέσεις διεθνώς.

Συμμετείχε σε 18 Διεθνή Συμπόσια Πέτρας και Γλυπτικής στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Κίνα, Λιθουανία, Αίγυπτο, Ρωσία, Γερμανία, Τουρκία, Τσεχία, και Σλοβενία.

Έχει σκαλίσει 19 μεγάλα υπαίθρια πέτρινα αγάλματα σε όλο τον κόσμο. Κεντρικό θέμα των έργων της είναι οι συνδέσεις με τη χρήση της ανθρώπινης φιγούρας.

She was born in Hungary in 1979 and studied sculpture in the University of Art in Pécs.

As a student was awarded with Republic Grant and scholarship of Heves and Eger in Hungary.

Her plastic „ Mother of Earth” was awarded in 2009 in Serbia on the International Women Artists Exhibition as «Best Ceramic Plastic”, and her big granite statue „Anyacska/Big Mama” won the 3rd price in Lithuania on the Vilnoja Symposium.

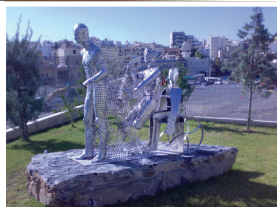
Her works has been presented on 6 individual and 40 group exhibitions in many countries.

She took part in 18 International Stone Sculpture Symposiums in the United Arab Emirates, China, Lithuania, Egypt, Russia, Germany, Turkey, the Czech Republic, and Slovenia.

She has carved 19 large outdoor stone statues around the World.

The central theme of her works is the connections with using the human figure.

Τσιγγένης Γιάννης Tsigenis Iannis



Χαρκούτσης Μανώλης Charkoutsis Manolis



(<http://charkoutsismanolis.blogspot.com>)

Γεννήθηκε στο Ηράκλειο Κρήτης, όπου και ζει μόνιμα με την οικογένειά του.

Οι καλλιτεχνικές του τάσεις κινούνται στα πλαίσια της γεωμετρικής τεχνολογίας και ανεξάρτητος από ρεύματα και τάσεις του καθιερωμένου καλλιτεχνικού χώρου, ακολουθεί το δικό του καλλιτεχνικό όραμα και το αισθητικό αποτέλεσμα νομίζω πως τον δικαιώνει.

Ιδιαίτερη σημασία για εκείνον έχει το ασάβλι, όπου το ψυχρό μέταλλο αποκτά την ικανότητα ενός διαλόγου μεταξύ φύσης και τέχνης. Παντρεύει την τέχνη με την ανακύκλωση. Το περιττό και άχρηστο υλικό συλλέγεται, επεξεργάζεται και επαναφέρεται σε νέα χρηστική μορφή.

Η τέχνη του γεννιέται από την δημιουργική καταστροφή και τα έργα του αφήνουν στον θεατή την δυνατότητα να προβληματιστεί και να αφηρητιστεί η περιβαλλοντική του συνειδηση.

Γιατί δεν υπάρχουν άχρηστα υλικά οι ιδέες των ανθρώπων είναι αυτές που τα κάνουν άχρηστα!

He was born in Heraklion Crete, where he lives permanently with his family. His artistic tendencies move with a geometric style and by being independent of trends and tendencies of established artists, he is following his own artistic vision. At the end he is compensated by the aesthetic outcome of his choice.

Steel is of particular importance, where the cold metal acquires the ability of a dialogue between nature and art. He marries art with recycling. Excess and waste material is gathered, processed and returned to the new functional form.

His art is born from the creative destruction and his works give the viewer the opportunity to start concerning about environmental issues.

There is no waste materials, the ideas of the people are the ones that makes them useless!

Ζει και εργάζεται στο χωριό Βενεράτο Ηρακλείου Κρήτης. Είναι αυτοδίδακτος. Παρακολούθησε μαθήματα το 2003 στο εργαστήριο εφαρμοσμένων τεχνών «Κοχλίας» με το Μιχάλη Μανταδάκη και το 2006 στο εργαστήριο του γλύπτη Χρήστου Τσουμπλέκα. Το 2006 ο Μανώλης Χαρκούτσης μαζί με το Χρήστο Τσουμπλέκα και σε συνεργασία με τη Δημοτική Αρχή διοργάνωσαν την 1η Διεθνή Συνάντηση Γλυπτικής δήμου Παλιανής. Από τότε υποστηρίζει ενεργά και συμμετέχει στο Διεθνές Συμπόσιο Γλυπτικής που γίνεται κάθε χρόνο στο δήμο Παλιανής.

Εκ των διοργανωτών της έκθεσης εικαστικών έργων με θέμα «Ο αρχαίος ελαιώνας της Κρήτης στο βάθος του χρόνου» και γενικότερα της πρωτοβουλίας για τη σωτηρία και την ανάδειξη των μνημειακών ελαιόδεντρων της Κρήτης.

Έχει πάρει μέρος σε sympósia και ομαδικές εκθέσεις.

Έργα του υπάρχουν από το 2004 σε δημόσιους χώρους, ιδιωτικές συλλογές και ξενοδοχεία.

He lives and works in the village of Venerato Heraklion. It is self-taught. He attended classes in 2003 in the laboratory of applied arts «KOCHLIAS» with Michael Mantadaki and in 2006 in the workshop of sculptor Christos Tsoumpleka. In 2006 Manolis Harkoutsis with Christos Tsoumpleka in collaboration with the Municipal Authority held its first International Meeting of Sculpture Paliani. Since then he actively supports and participates in the International Sculpture Symposium, held each year in Paliani.

He is one of the organizers of the Art exhibition entitled «The ancient olive groves of Crete over time» and supports the activities for the promotion and salvation of the monumental trees in Crete.

He has participated in symposia and exhibitions.

His works are displayed from 2004 in public places, private collections and hotels.

Χατζάκη Φωτεινή Hatzaki Fotini



Με λένε του Κωνσταντίνου. Γεννήθηκα το 1957 στο Ηράκλειο. Μεγάλωσα στην Αυγενική Μαλεβιζίου και στο Ηράκλειο Κρήτης. Σπούδασα Πολιτικές Επιστήμες στη Νομική Αθήνας. Εργάστηκα στην Ένωση Αγροτικών Συνεταιρισμών Ηρακλείου.

Τα τελευταία 5 χρόνια προσαθώ να κάνω γλυπτική, με υλικό το ξύλο.

Έργα μου έχουν εκτεθεί στη Βασιλική του Αγίου Μάρκου (ομαδική), στο κτήριο της Λότζια Ηρακλείου (ομαδική), στο Πολιτιστικό Οργανισμό Δήμου Αγίου Νικολάου (ομαδική), στη Πύλη του Αγίου Γεωργίου (ατομική).

My father's name is Constantine. I was born in 1957 in Heraklion. I grew up in Avgeniki Maleviziou and in Heraklion, Crete. I studied Political Science at the University of Athens. I worked in the Union of Agricultural Cooperatives of Heraklion.

Over the last five years I'm trying to make a sculpture by using wood.

My works have been exhibited in the Basilica of San Marco (group), in the building of Heraklion Loggia (group), the Cultural Organization of the Municipality of Agios Nikolaos (group), and the Gate of St. George (individual).

Χουλιάρας Γιώργος Chouliaras Giorgos



Γεννήθηκε στα Γιάννενα το 1947. Απόφοιτος της Ζωσιμαίας Σχολής το 1964, σπούδασε γλυπτική, στην Αθήνα (Α.Σ.Κ.Τ.) Λονδίνο, (West Surrey college of Art) και Παρίσι, (Ecole dew Beaux-Arts).

1978 Ίδρυσε με συναδέλφους του το σύλλογο Γλυπτών, με σκοπό την οργάνωση υπαίθριων εκθέσεων και την ανάδειξη της σύγχρονης Γλυπτικής.

1981 Έφορος Γλυπτικής στο Ε.Ε.Τ.Ε. Κατά την διάρκεια της θητείας του συνέβαλε στην αναμόρφωση του νομικού πλαισίου διενέργειας των διαγωνισμών και ανάδειξης της σύγχρονη Γλυπτικής στο δημόσιο χώρο.

Επίσης συνεργάζεται με πολλούς Αρχιτέκτονες, στη διαμόρφωση χώρων και χρηστικών αντικειμένων.

Με ομάδα συναδέλφων του, οργανώνει συμπόσια Γλυπτικής σε πόλεις της Ελλάδας. Έκανε δέκα ατομικές εκθέσεις και πολλές ομαδικές στην Ελλάδα και το Εξωτερικό.

2001 Εκλέγεται τακτικός καθηγητής Γλυπτικής στην Α.Σ.Κ.Τ.

2003-2006 Αντιπρύτανης της Σχολής Καλών Τεχνών.

He was born in Ioannina in 1947. He graduated from Zosimaia School in 1964, studied sculpture in Athens (ASFA) London, (West Surrey college of Art) and Paris (Ecole dew Beaux-Arts).

1978 Together with colleagues creates a club of sculptures, in order to organize outdoor exhibitions and to promote the contemporary sculpture.

1981 Eforos of Sculpture in EETE. During his service as Eforos of Sculpture has tried to reform the legal framework by conducting competitions and revealing the modern sculpture in public space.

He also works with many architects in formation of spaces and utilitarian objects.

With a group of colleagues, organizes symposia of sculpture in various cities of Greece. He made ten solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions in Greece and abroad.

2001 Elected Professor of Sculpture at Fine Arts.

2003-2006 Vice-Rector of the School of Fine Arts.

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: SUPPORTED BY:
Περιφέρειας Κρήτης Region of Crete
ΤΕΔΚ Ηρακλείου TEDK of Heraklion
Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Ηρακλείου Prefecture of Heraklion

ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΛΗΞΗΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ: CLOSING EVENT OF THE SYMPOSIUM:
Πέμπτη 12 Αυγούστου, ώρα 20:30 Thursday, 12 of August 12, 20:30

- Παρουσίαση των καλλιτεχνών και των έργων που φιλοτέχνησαν.
- Κέρασμα παραδοσιακών μεζέδων από Συλλόγους του Δήμου Σύλλογο Γυναικών, Σύλλογους Γονέων και Κηδεμόνων και Πολιτιστικούς Συλλόγους
- Προσφορά κρασιού από τις τοπικές επιχειρήσεις:
E.A.Σ.Η
«Silva» Δασκαλάκη
“Ευφροσύνη”- Τυλάκη Μαρία
Χονδροζουμάκης Γιώργος
Παπαδάκης Μάρκος
- Καλλιτεχνικό πρόγραμμα με ελληνικά τραγούδια από τον Μάνο Παπαδάκη και την ορχήστρα του.
Εκτακτη συμμετοχή: Γιώργος Χυντηράκης.
- Presentation of the artists and their artworks.
- Treat of traditional delicacies from the Associations of Municipality, Women’s Association, Association of Parents and Cultural Associations.
- Offering wine from local businesses:
E.A.S .H.
«Silva» Daskalaki
‘Effrosyni’- Tylaki Maria
Chondrozoumakis George
Papadakis Markos
- Cultural program with greek songs by Manos Papadakis and his orchestra.
Guest participation: George Chyntirakis.

Ο χώρος του συμποσίου στο Βενεράτο θα είναι ανοιχτός για τους επισκέπτες από την Παρασκευή 23 Ιουλίου έως και την Πέμπτη 12 Αυγούστου, καθημερινά 10 το πρωί έως 6 το απόγευμα.

The area of the symposium in Venerato will be open for visitors from Friday 23 of July through Thursday 12 of August, daily 10am to 6pm.

Οργάνωση:
Δήμος Ηρακλείου
Δήμος Παλλιανής

Οργανωτική επιτροπή:
Σενετάκη Ειρήνη
Τυλιανάκη Εύα
Χυντηράκης Γιώργος

Organisation:
Municipality of Heraklion
Municipality of Palliani

Organizing Committee:
Senetaki Eirini
Tylianaki Eva
Chyntirakis George

ΧΟΡΗΓΟΙ / SPONSORS:



ΚΕΚ Ανάπτυξης Κρήτης
KEK Anaptixi Kritis



Διαφημιστική Προβολή ΑΕΒΕ
Diafimistiki Provoli



MINOAN LINES



Παγκρήτια Συνεταιριστική Τράπεζα
Pancretan Cooperative bank

Ασπирτάκης ΑΞΤΕΚΕ
Aspirtakis

Μαλιαράκης Αθανάσιος
Malliarakis Athanasios

Οικονομάκης Γιώργος
Ikonomakis Giorgos

Οικονομάκης Νίκος
Ikonomakis Nikos



Ουζερί Τερζάκης
Ouzeri Terzakis



Ταβέρνα «Λίγο κρασί - λίγο θάλασσα»
Taverne "Ligo Kراسي - Ligo Thalassa"

Τεχνομεπτόν - Κοκολάκης
Technobeton - Kokolakis

**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ/
MEDIA SPONSORS:**



ΚΡΗΤΗ TV



ΠΑΤΡΙΣ

ΤΟΛΜΗ

Κρήτη

ΜΕΣΟΓΕΙΟΣ

ΦΩΝΗ

FREE VOX

Digital|Crete imonline
επιλογή υπηρεσιών / υπηρεσίες διαδικτύου

www.cretalive.gr
LIVE.gr Η Κρήτη στον κόσμο...

cretenetv
10 ΏΡΕΣ ΑΠΕΙΡΕΤΟ ΚΑΝΑΛΙ 24 ΏΡΕΣ
www.cretenetv.gr



98.4
RADIO
Δυνατή ενημέρωση!

ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑ
ΣΚΑΪ 92.1
ΚΙΡΗΝΙΤΗΣ 1

ΑΛΦΑ
ΡΑΔΙΟ
ΗΡΑΚΛΕΙΟ
106.2 FM
η δύναμη στην ενημέρωση!

STAR
88.4
Ραδιοφωνία Μουσική

102.3
N2
radio

Studio 19
19 101.9 fm
ΣΤΑΘΜΑ ΑΛΜΑ ΜΕΛΕΤΩ ΟΡΓΑΝΟ

Υδρόγειος
106.9 FM
ΡΑΔΙΟ ΕΡΤ

ΕΥ ΠΛΩ
90.7fm

105.1
MUSIKO
KANALI

τραγουδι...
music club
radio 105.8

Kiss
96.1fm
the hit you can't resist...

Athletic
RADIO 104.2
PRESS
www.athleticradio.gr

Καφιάς 95
95.5 FM
Zika pro alla... mousiki me soula

Radio
metro
89.2 fm

ΣΠΟΡ FM
ΚΡΗΤΗ 97.6

city
fm 100
η μουσική της πόλης μας

ΚΡΗΤΟΠΑΜΑ
97.7

AM7
fm 95.8
MUSIC & NEWS
RADIO

super
90.4 fm